

# BOSTITCH®

© Stanley Bostitch

GB Not to be used for any purpose other than that for which it is designed. This document does not constitute CE compliance for the products.

## N62FNB, N62FNSP, DA1564K



GR Απαγορεύεται η αντιγραφή χωρίς προηγούμενη άδεια. Το μη εξουσιοδοτημένο αντίγραφο του παρόντος εγγράφου δεν αποτελείται συμμορφότητα CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso scritto dalla Noviclouds. L'autorizzazione di questo documento non garantiscono la conformità CE.

NO Skal ikke reproduceres uten tillatelse fra Noviclouds. Kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merket.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin autorización previa. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibition of reproduction without prior written authorization. The unauthorized copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

PL Nie wolno kopiować bez uprzedniej pisemnej zgody. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie gwarantują zgodności z normami CE.

GR Τεχνικά στοιχεία (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)

IT DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)

NO TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)

PT ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)

ES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)

SE TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)

PL DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)

CZ TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)

HU A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)

- (GB)
- (FR)
- (DE)
- (NL)
- (DK)
- (FI)
- (GR)
- (IT)
- (NO)
- (PT)
- (ES)
- (SE)
- (PL)
- (CZ)
- (SK)
- (HU)
- (RO)

TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)

DONNÉES TECHNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)

TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)

TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)

TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)

TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)

Τεχνικά στοιχεία (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)

DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)

TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)

TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)

DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)

TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)

TECHNICKÉ PARAMETRE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)

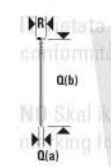
A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)

FIŞA TEHNICĂ A SCULEI (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)

**NoviCLOUDS**  
Construire | Rénover | Aménager

**NOVI DIFFUSION**  
10 avenue de Fontcouverte  
84000 AVIGNON

Tél. : 04 81 89 90 40  
**Novis contacteur** : contact@novi-clouds.fr  
www.novi-clouds.fr

|                                                                                  |      | N62FNB                                        | N62FN5P                                       | DA1564K                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|   | A    | 360 mm                                        | 360 mm                                        | 319.5 mm                                      |
|                                                                                  | B    | 296 mm                                        | 296 mm                                        | 300 mm                                        |
|                                                                                  | C    | 92 mm                                         | 92 mm                                         | 92 mm                                         |
|                                                                                  | D    | 1.8 kg                                        | 2.1 kg                                        | 1.8 kg                                        |
|  | E    | 72 dB / 4 dB                                  | 93.46 dB / 4 dB                               | 69.5 dB / 4 dB                                |
|                                                                                  | F    | 80.7 dB / 4 dB                                | 97.37 dB / 4 dB                               | 79.2 dB / 4 dB                                |
|                                                                                  | G    | 67.7 dB / 4 dB                                | 84.4 dB / 4 dB                                | 66.2 dB / 4 dB                                |
|                                                                                  | H    | 3.27 m/s <sup>2</sup> / 1.64 m/s <sup>2</sup> | 4.59 m/s <sup>2</sup> / 2.29 m/s <sup>2</sup> | 3.13 m/s <sup>2</sup> / 1.57 m/s <sup>2</sup> |
|  | I    | 8.4 Bar                                       | 8.4 Bar                                       | 8.4 Bar                                       |
|                                                                                  | J    | 4.9 Bar                                       | 4.9 Bar                                       | 4.9 Bar                                       |
|                                                                                  | K    | 1.1 l                                         | 1.1 l                                         | 1.2 l                                         |
|  | L(a) | 6                                             | 6                                             | 6                                             |
|                                                                                  | L(b) | 1                                             | 2                                             | 1                                             |
|  | M    | PREMOIL-200Z                                  | PREMOIL-200Z                                  | PREMOIL-200Z                                  |
|                                                                                  | N    | WINTEROIL-200Z                                | WINTEROIL-200Z                                | WINTEROIL-200Z                                |
|                                                                                  | O    | SB32                                          | SB32                                          | SB32                                          |
|  | P    | FN15                                          | FN15                                          | DA15                                          |
|                                                                                  | Q(a) | 1.8 mm                                        | 1.8 mm                                        | 1.8 mm                                        |
|                                                                                  | Q(b) | 32-64 mm                                      | 32-64 mm                                      | 32-64 mm                                      |
|                                                                                  | R    | 3.2 mm                                        | 3.2 mm                                        | 3.2 mm                                        |
|                                                                                  | S    | 129                                           | 129                                           | 100                                           |

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

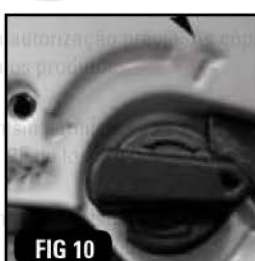
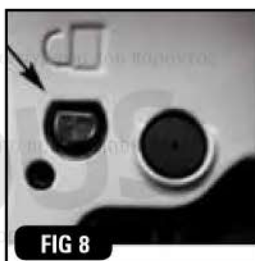
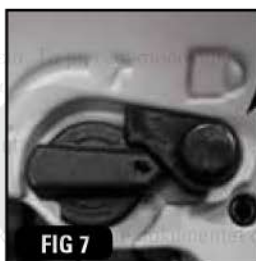
PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiovany bez povolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



**FIG 16**



**FIG 17**



**FIG 18**



**FIG 19**



**FIG 20**



**FIG 21**



**FIG 22**



**FIG 23**



**FIG 24**



**FIG 25**



**FIG 26**



**FIG 27**



**FIG 28**



**FIG 29**



**FIG 30**

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**△ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE :** Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

FR

**△ ATTENTION !** Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

**△ MISE EN GARDE!** Pour éviter toute blessure accidentelle:

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.
- Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.
- Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
- Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.
- N'utilisez les outils Bostitch que pour les applications pour lesquels ils sont prévus, par exemple : les finitions autour des portes et des fenêtres, les moulures ; les fonds de tiroirs et les dos de meubles ; la fabrication et la décoration de meubles et les travaux d'encadrement. Ces outils ne doivent pas être utilisés pour des matériaux autres que le bois et pour des applications autres que celles impliquant le bois.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.
- Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :
  1. Avant de procéder à un réglage.
  2. Pendant les opérations d'entretien.
  3. Pour débloquer un grippage.
  4. Lorsque l'outil est inutilisé.
  5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.
- Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.
- L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.



**MODELES N62FNB et DA1564K UNIQUEMENT:** Conformément à la Directive européenne 2002/96/EC & 2006/66/EC relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques/ batteries, et à son implémentation aux termes du droit national, les outils électriques/batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte séparée et doivent être retournés à un centre de recyclage approprié.

- Eviter les environnements dangereux. Ne pas exposer les outils à la pluie ou aux conditions humides ou mouillées.
- Ne jamais démonter l'unité DEL.
- Ne pas jeter l'unité DEL / la batterie au feu. Si la batterie est brûlée, elle peut exploser.

## CHARGEMENT

**△ Avertissement !** Lors du chargement de la machine 1) Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous ; 2) Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui ; 3) Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur afin d'éviter tout déclenchement accidentel, pouvant être la cause de blessures.

Les cloueurs N62FNB / N62FNBP / DA1564K sont équipés de chargeurs à double usage. Les clous peuvent être chargés selon l'une ou l'autre des méthodes.

### CHARGER ET TIRER SUR LE POUSSOIR

1. Charger les clous dans la fente à l'arrière du chargeur et devant l'étrier. (Fig 1)
2. Tirer sur le poussoir sur le bâton de clous et relâcher. (Fig 2)
3. S'assurer que le poussoir du chargeur est derrière le dernier bâton de clous. (Fig 3)

## TIRER SUR LE POUSSOIR POUR REVERROUILLER ET CHARGER

1. Tirer sur le poussoir jusqu'à ce qu'il soit verrouillé au niveau de l'extrémité du chargeur. (Fig 4)
2. Charger les clous dans la fente à l'arrière du chargeur et devant l'étrier. (Fig 5)
3. Appuyer sur le bouton du poussoir pour relâcher et permettre au poussoir de pousser les clous par l'arrière. (Fig 6)
4. Nettoyer périodiquement le chargeur par soufflage pour conserver le déplacement régulier du poussoir et pour retirer les poussières et débris de la rainure des clous.

## **FONCTION GÂCHETTE DE SECURITE (FIG 7, 8)**

La fonction gâchette de sécurité des outils pneumatiques BOSTITCH permet un verrouillage de l'outil et une sécurité d'utilisation accrue. Appuyez sur le bouton de contrôle afin d'activer ou de désactiver la fonction verrouillage de l'outil.

## **TYPE DE DECLENCHEMENT**

**⚠ Avertissement ! Toujours débrancher l'air avant d'effectuer un réglage afin d'éviter tout déclenchement accidentel pouvant être la cause de blessures.**

## **TYPE DE PALPEUR DE SECURITE - N62FNBSP UNIQUEMENT**

Ces modèles fonctionnent différemment des autres modèles BOSTITCH. Afin de fournir une visibilité maximum pour un positionnement correct du dispositif de fixation, le palpeur de sécurité de cette machine se trouve normalement en position « depressed » ou « up » (vers le haut). Sur l'ensemble des autres machines BOSTITCH ainsi que sur la plupart des autres machines, le palpeur de sécurité se trouve normalement en position « extended » ou « down » (vers le bas).

Cette machine possède un mode de déclenchement sélectif qui détermine si la machine propulse les clous en mode de déclenchement en séquence ou par contact. En mode en séquence, lorsque l'extrémité du nez est placée sur la surface de travail et que la gâchette est appuyée, le palpeur de sécurité sort de la machine pour détecter la surface de travail. Pour fonctionner, l'extrémité du nez doit être en contact avec la surface de travail. Si le palpeur de sécurité détecte que la zone de surface n'est pas suffisamment proche de l'extrémité du nez, la machine ne fonctionnera pas.

En mode de déclenchement par contact, lorsque la gâchette est maintenue appuyée, le palpeur de sécurité sortira de la machine. Mettre l'extrémité du nez en contact avec la surface de travail et le palpeur de sécurité propulsera un clou à chaque contact avec cette surface.

## **SYSTEME DE DECLENCHEMENT SELECTIF - TOUS MODELES**

Ces modèles présentent un système de déclenchement sélectif permettant à l'utilisateur de choisir entre les modes de fonctionnement suivants :

### **DECLENCHEMENT EN SEQUENCE**

Pendant le déclenchement en séquence, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce en usinage avec le palpeur de sécurité abaissé avant d'appuyer sur la gâchette. Pour pousser des dispositifs supplémentaires, il faudra relâcher la gâchette et soulever l'outil de la pièce en usinage avant de répéter les phases indiquées plus haut. De cette façon, on pourra plus facilement positionner le dispositif de fixation, par exemple pour des applications sur châssis et caisses. Le Déclenchement en séquence permet de localiser exactement le dispositif de fixation sans risquer de pousser un deuxième dispositif par effet de contrecoup, comme indiqué pour le Déclenchement par Contact (ci-après). L'outil à déclenchement en séquence offre un avantage en matière de sécurité car il permet d'intégrer un dispositif de fixation si l'outil entre en contact avec la pièce en usinage - ou tout autre objet - pendant que l'opérateur appuie sur la gâchette.

### **DECLENCHEMENT PAR CONTACT**

Le processus opérationnel normal pour les outils à « Déclenchement par Contact » consiste pour l'opérateur d'activer le palpeur de sécurité par contact en appuyant continuellement sur la gâchette, en décochant un dispositif de fixation chaque fois qu'un contact avec la pièce en usinage s'établit. Ceci permet un rapide positionnement du dispositif de fixation pour différents types d'application, tels que revêtements, imperméabilisation des ponts et montage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un phénomène de contrecoup après l'introduction des dispositifs de fixation. L'outil peut donc « rebondir » et activer l'activer

le palpeur de sécurité et, s'il entre accidentellement en contact avec la surface de la pièce lorsque la gâchette est encore appuyée (le doigt est encore sur la gâchette), un deuxième dispositif de fixation imprévu pourrait être décoché.



**Mise en garde :** Les outils ne doivent PAS être utilisés en fonction déclenchement par contact lorsque l'utilisateur change d'endroit et travaille sur les toits, avec des échelles, des escaliers, ou autres structures similaires.

### **CHOIX DU TYPE DE DECLENCHEMENT (FIG. 9, 10) :**

Pour changer la fonction sécurité de la gâchette en toute sécurité, l'utilisateur doit d'abord verrouiller la gâchette (voir plus haut Bouton de déverrouillage de la gâchette). Pour changer le type de déclenchement, tournez le bouton de sélection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ce bouton de sélection se verrouillera tout seul lorsque la flèche sera pointée vers le symbole aux trois clous qui se trouve sur le corps de l'outil (Déclenchement par contact) ou lorsqu'elle pointera vers le symbole à clou unique (Déclenchement en séquence). Déverrouillez ensuite la gâchette pour réutiliser l'appareil.

### **LE REGULATEUR DE PROFONDEUR "DIAL-A-DEPTH™" (FIG 11A / 11B)**

Le régulateur de profondeur DIAL-A-DEPTH™ fournit un contrôle précis de la profondeur d'enfoncement de la fixation: à ras de la surface de la pièce usinée, légèrement ou profondément enfoncé. Etalonner d'abord la pression de l'air comprimé pour une pénétration constante du matériel à fixer puis utiliser le régulateur DIAL-A-DEPTH™ pour obtenir la profondeur d'enfoncement désirée.

### **SOUFFLEUR D'AIR INTEGRE (FIG 12, 13)**

Le N62FNB / N62FNPS / DA1564K dispose d'un souffleur d'air intégré qui permet de nettoyer les débris pendant l'utilisation.

Appuyer sur le bouton du souffleur d'air intégré. L'air comprimé sera éjecté à l'avant de l'outil. Relâcher le bouton pour arrêter le souffleur d'air.

### **ECLAIRAGE DE LA ZONE DE TRAVAIL PAR DEL - MODELES N62FNB / DA1564K UNIQUEMENT (FIG 14, 15, 16)**



**REMARQUE :** la DEL et la batterie sont fournis et équipés en tant que composant unique et ne peuvent être réparés. Si la DEL ou la batterie doit être remplacée, une nouvelle unité doit être installée.

- NE PAS jeter cette unité avec les ordures ménagères.
- Toujours se débarrasser des batteries selon la législation locale.

• Veuillez recycler conformément aux dispositions locales en matière de collecte et d'évacuation des déchets électriques et électroniques.

Ce composant est exclu de toute extension de garantie et fonctionnera pendant approximativement 100 000 cycles.

### **FONCTIONNEMENT**

Pour faire fonctionner la DEL vous devez d'abord retirer la feuille de plastique d'isolation électrique avant de l'utiliser.

1. Tirer sur le couvercle du nez pour l'ouvrir.
2. Tirer sur la feuille en plastique d'isolation électrique.
3. Fermer le couvercle du nez.
4. La DEL est mise en marche/arrêtée en appuyant sur le bouton de lumière sur le couvercle.

### **RETIRER LA DEL (Fig 17, 18, 19)**

La DEL peut être facilement retirée si nécessaire.

1. Tirer sur le couvercle du nez pour l'ouvrir.
2. Appuyer sur le crochet encliquetable pour libérer la DEL.
3. Sortir la zone de travail DEL du couvercle.

## REEMPLACER LA LUMIERE (N62-LED) (Fig 20, 21, 22)

© Stanley Bostitch

Insérer une nouvelle DEL pour éclairer la zone de travail.

1. Aligner le logement de la DEL dans le couvercle du nez jusqu'à ce qu'elle se positionne d'un clic. S'assurer que le bouton soit placé à travers le trou du couvercle du nez.
2. Tirer sur la feuille en plastique d'isolation électrique.
3. Fermer le couvercle du nez.

## AIGUISE-POINTE INTEGRE (FIG 23, 24)

Un aiguisé-pointe est intégré dans le chargeur à la convenance de l'opérateur. Pour aiguiser une pointe, insérer une pointe standard dans le trou et la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier la compatibilité avant l'utilisation.

## DEBLOCAGE DE GRIPPAGE (FIG 25-30)

**⚠ Attention ! Toujours débrancher l'air avant de débloquent une fixieuse grippée.**

### Déblocage de grippage

1. Débrancher l'outil de l'alimentation en air. (Fig 25)
2. Relâcher le poussoir jusqu'à ce qu'il n'applique plus de force sur les bâtons de clous. (Fig 26)
3. Ouvrir la porte du nez de déblocage de grippage en tirant vers le bas puis vers le haut du cliquet. (Fig 27)
4. Retirer la fixieuse grippée. Dans certaines circonstances, des pinces peuvent nécessiter de retirer la fixieuse. (Fig 28)
5. Fermer le cliquet de la porte du nez de déblocage de grippage. (Fig 29)
6. Tirer le poussoir de clous derrière les bâtons de clous. (Fig 30)

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiovany bez povolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.